



世界文化遗产

长崎和天草地区的
潜伏天主教徒相关遗产

导览地图

8

野崎岛的村落遗迹

Remains of Villages on Nozaki Island



| 野崎岛岛村落遗迹 | 的价值

I 失去传教士与导致天主教徒“潜伏”的成因

II 潜伏天主教徒为实践自己信仰而采取的尝试



“长崎和天草地区的潜伏天主教徒相关遗产”各组成部分的历史定位

- ◎“野崎岛的村落遗迹”是潜伏天主教徒移居的五大村落之一,使其在此地很好地维系了自己信仰的共同体,由此可知当初选择这里作为移居地的重要原因。
- ◎此岛本是神教的圣地,由于鼓励开发和移居政策,吸引了人们来此发展并在此地定居,形成了维护共同体的村落。

《基本信息》

文化财产的名称	小值贺各岛的历史文化景观
类 型	重要文化景观
认 定 年 份	2011年
地 点	北松浦郡小值贺町

参观村落的 注意事项与 需提前预约

野崎岛几乎成了无人岛。来岛上观光之前,请务必提前浏览“小值贺Island Tourism”的主页或打电话提前预约咨询。此外,还可领取“野崎岛礼仪导览册”,请一并咨询。

小值贺Island Tourism

<https://ojikajima.jp/category/contact>(主页)

邮编857-4701长崎县北松浦郡小值贺町笛吹乡2791-13 小值贺港轮渡乘船处
电话:0959-56-2646◎营业时间:9:00~18:00(全年无休,除新年假期以外)

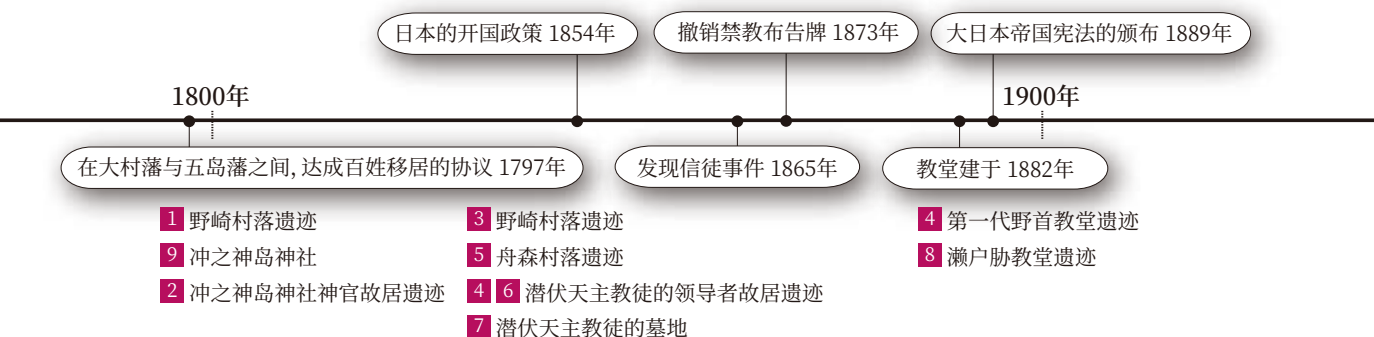
小值贺Island Tourism

搜索



III 潜伏天主教徒为维持信仰共同体而采取的尝试

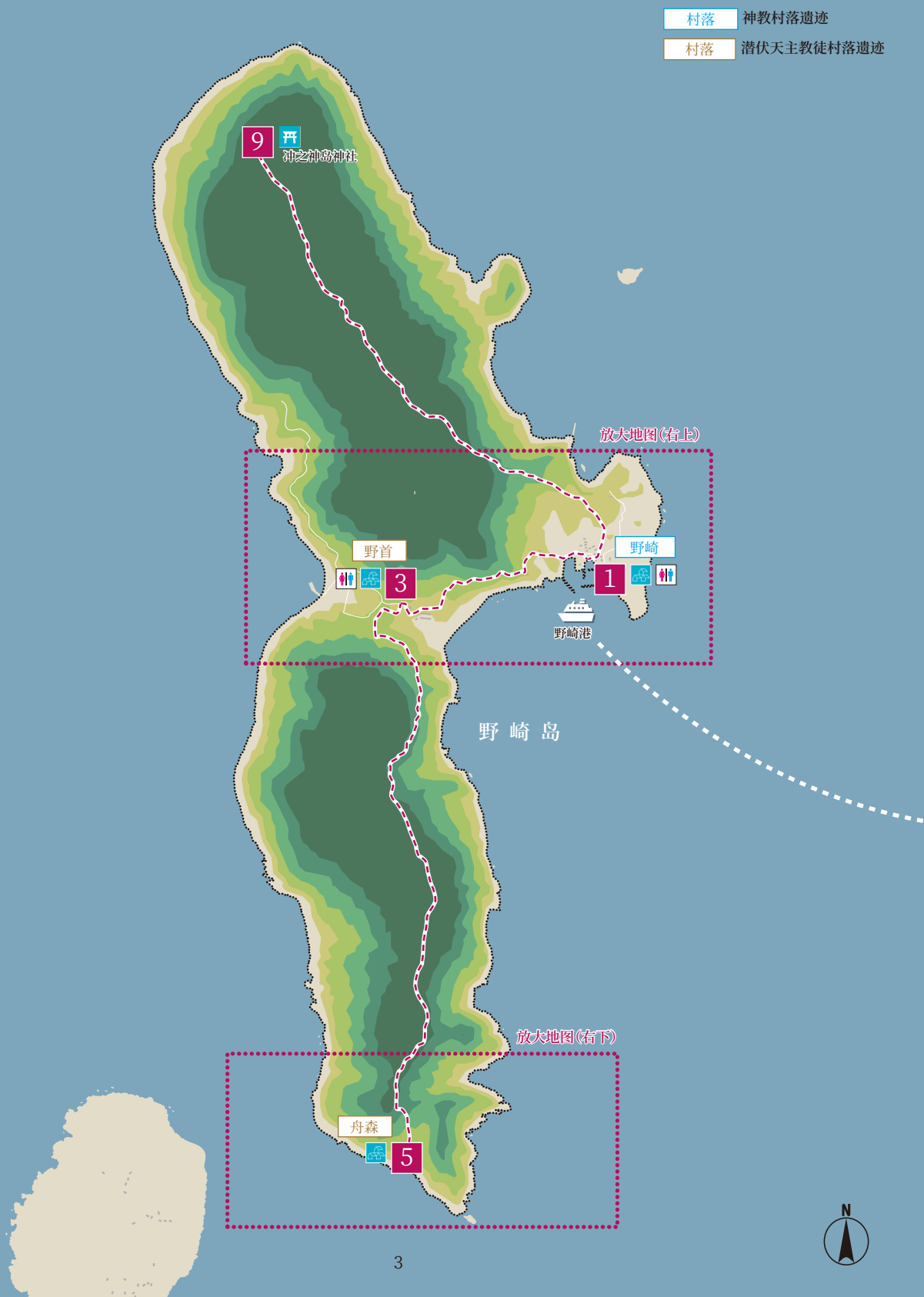
IV 再遇传教士而迎来的转机与“潜伏”的终结



历史

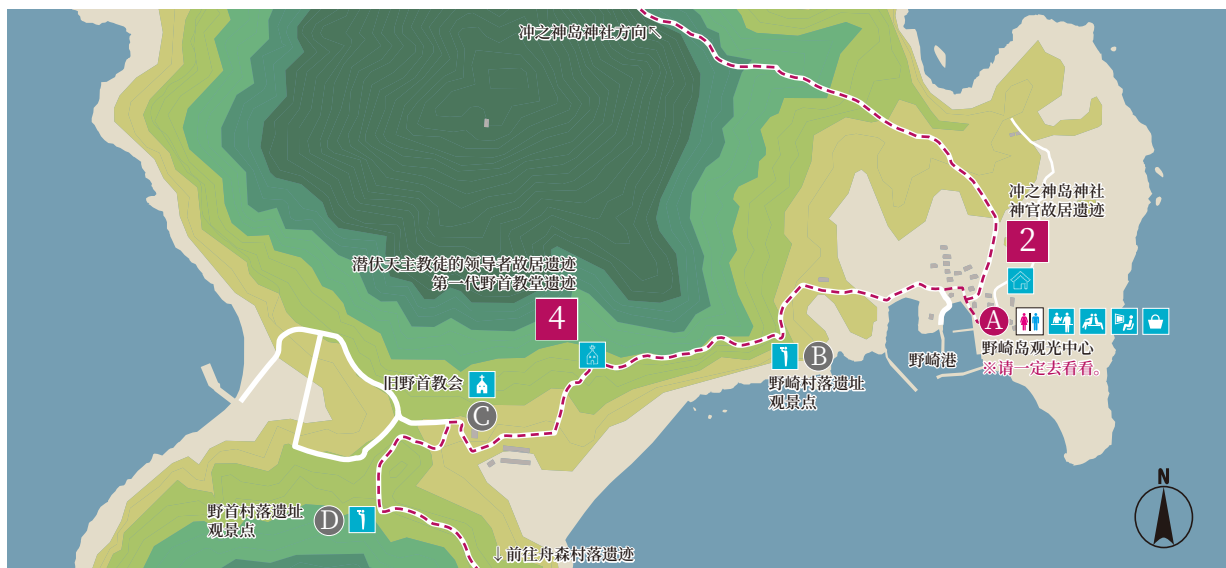
- ◎野崎岛的冲之神岛神社⁹位于该岛的北部, 相传这里有深受人们的爱戴的保佑出海安全的守护神, 属于神教的领域, 所以不允许普通人来此生活。
- ◎野崎村落位于岛屿的东海岸, 岛屿主要以神官的住所²为主。直至19世纪, 只有野崎村落¹里的一小块地方供人居住。
- ◎到了19世纪中期, 来自外海地区的潜伏天主教徒辗转各地, 纷纷移居别处, 逐渐形成了中央地区的野首村落³和南端的舟森村落⁵。
- ◎潜伏天主教徒, 表面伪装成信奉深受人们爱戴的神道的信者, 实际上在领导者的指导下秘密地坚持自己真正的信仰^{4 6 7}。
- ◎分别在野首村落和舟森村落的陡峭斜坡上通过筑起石墙改造出了一小处平地, 用于种植红薯和小麦。
- ◎在“发现信徒事件”之后, 野崎岛的潜伏天主教徒随着与传教士重新建立联系, 在解除禁教令之后, 回归了天主教。
- ◎回归初期, 把禁教期间的领导者的居所当成“临时圣堂”, 之后分别于1881年在舟森和1882年在野首两处修建了当地的第一座木制教堂^{4 8}。
- ◎野崎岛随着2001年最后一批居民的离开, 现在几乎成了无人岛。

| 野崎岛的村落遗迹 | 的广域地图



| 野崎岛的村落遗迹 | 的放大地图

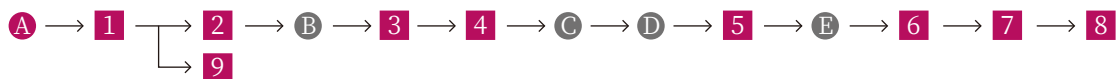
1 野崎村落遗迹 3 野首村落遗迹



5 舟森村落遗迹



《推荐路线》



..... 遗产各组成部分范围	A 信息传播推广设施	导览·观光指南处	商店	相关的建筑遗迹	教堂
----- 徒步前往	其他景点	休息处	村落遗迹	观景台	教堂遗迹
0 主要景点	卫生间	展示	神社	墓地, 墓碑	

| 野崎岛的村落遗址 | 的主要景点介绍

1 野崎村落遗迹



在野崎岛上的居民都是冲之神岛神社的神官们。19世纪从外海地区移居过来的潜伏天主教徒, 避开了有原住民的野崎村落, 而选择荒芜的野首地区和舟森地区落户定居, 形成了村落。在野崎村落内的水井旁边的石佛, 是神教信仰中水神的化身, 在潜伏天主教徒定居的野首村落和舟森村落里不曾见到过。

2 冲之神岛神社神官故居遗迹



①

这个地方是冲之神岛神社神官的家族世代生活过的故居的遗址。伪装成信仰神教徒的潜伏天主教徒也参加了神社的传统仪式。遇到恶劣天气时, 就在故居附属的参拜所敬拜神社。参拜所的祭坛, 建于禁教时期的1823年。这座建筑正在修复, 是当时神官家族转让给小值贺町的。

3 野首村落遗迹



野首村落遗迹是19世纪从外海地区来此地移居的潜伏天主教徒的村落的所在地。他们选址在未被开垦的舟森地区, 开垦荒芜的土地, 修筑房屋和农田, 他们选在未被开垦的舟森地区定居, 开垦荒芜的土地, 修筑房屋和农田, 改善生活条件, 形成了这个村落。潜伏天主教徒的居所和农田, 是他们曾经在这里生活过的重要痕迹。



4 潜伏天主教徒的领导者故居遗迹, 第一代野首教堂遗迹



①

这里是野首村落的潜伏天主教徒的领导者的故居遗迹。据说在领导者故居这里, 基于潜伏天主教徒的共同信仰, 举行过各种活动。并且, 在解除禁教令之后的1882年村落有了第一座教堂(即第一代野首教堂), 标志着“潜伏”时代的终结。

5 舟森村落遗迹



①

舟森村落遗迹, 是19世纪来自外海地区的潜伏天主教徒移居生活的村落。他们选在未被开垦的舟森地区定居, 开垦荒芜的土地, 修筑房屋和农田, 改善生活条件, 形成了这个村落。与野首村落的信徒联姻, 增进了双方村落的密切联系, 使信仰得到传承。

6 潜伏天主教徒领导者岛故居遗迹(舟森村落遗迹)



①

这里是舟森村落的潜伏天主教徒的领导者的故居遗迹。据说在领导者故居这里, 基于潜伏天主教徒的共同信仰, 举行过各种活动。禁教令解除后, 领导者担任神父的职责, 推进了隐藏身份的基督徒回归天主教。

7

潜伏天主教徒的墓地(舟森村落遗迹)



①

这里是舟森村落的潜伏天主教徒的墓地。外观与佛教徒的墓地别无二样,但经过挖掘考古发现,佛教的墓碑本应该朝向极乐世界的西方埋葬,可实际却是朝向相反的方向(遗骨面部朝向东方)。

8

濑户脇教堂遗迹



①

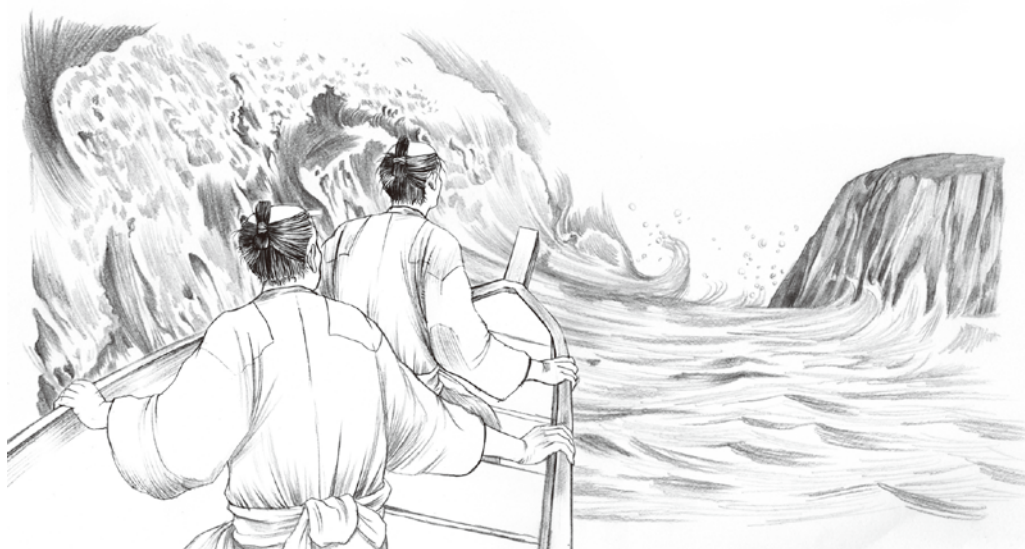


濑户脇教堂(1967年之前)

解除禁教令后的1881年,村落在这里修建了第一座教堂。意味着他们终于迎来了“潜伏”时代的终结。随着1966年关闭村落,教堂也不再被使用。附属的司铎馆被移到小值贺本岛,现在是小值贺教堂。



冲之神岛神社作为与中国通行的主要航线的守护神,建于704年。自古以来野崎岛境内作为神教的圣地,深受五岛群岛全体信徒的爱戴。19世纪中叶,外海地区的潜伏天主教徒搬到野崎岛上居住。据说之所以装成道教徒,选在这片神教的圣地上定居,是因为如此一来就不会被怀疑成天主教徒。



※插图仅供参考。

| 野崎岛的村落遗迹 | 的其他景点观光指南

A 野崎岛观光中心



※希望进入此岛的人士, 请者这里提出申请。



①

为了保护野崎岛的自然生态和文化, 以及出于对游客安全上的考虑, 特此告知需要遵守的事项。而且, 这里展示了作为世界文化遗产的重要价值, 还介绍了野崎岛的自然、历史、文化等相关内容、以及出售各类土特商品等。

- 地点: 北松浦郡小值贺町野崎乡192 电话: 0959-56-2244
- 营业时间: 8:15~15:00
- 休馆日: 町营船“浜木棉号”停运时休息(一般是第一个和第三个星期日)
- 门票: 免费

B 野崎村落遗迹观景点



①



野崎村落遗迹(1978年)

可以看见野崎村落遗迹的全貌。由此可见, 这里不仅是得天独厚的港口, 还有适合农耕的大片平原, 是岛上最适合生活的地方, 怪不得神官和信徒选择这里安居, 并且形成了村落。此外, 在冲合还可以看到连接平户岛、外海地区和五岛群岛等许多岛屿。

C 旧野首教会



Ⓜ



Ⓜ



Ⓜ

1908年兴建了第三代教堂。由铁川与助设计和施工, 用信徒捕捞丁香鱼积累的资金建造的。砖瓦结构, 屋顶铺的是日本的瓦片。根据侧祭坛记载的年号, 推测这是属于原来教会的物品。

参观教堂的注意事项

教堂是重要的祈祷圣地, 请遵守参观的注意事项, 在肃穆的环境中保持安静。



- 教堂内请脱帽, 安静参拜。
- 教堂内请勿触碰任何物品。
- 请勿进入围栏内、内圣所(祭坛区)。
- 教堂内严禁饮食饮酒吸烟。

D 野首集村落遗迹观景点



④

可以望见野首村落遗迹的全貌。

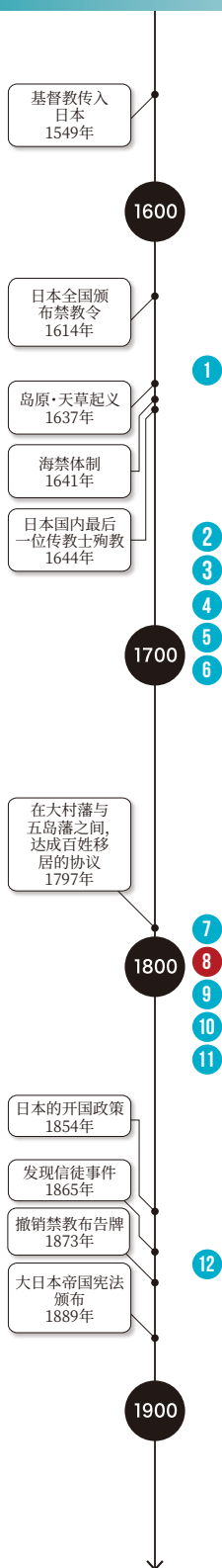
E 舟森村落遗迹观景点



①

整个舟森村落的遗迹尽收眼底。南面可以看到五岛群岛的众多岛屿。

12个组成部分



I 失去传教士与导致天主教徒
“潜伏”的成因

II 潜伏天主教徒为实践自己
信仰而采取的尝试

III 潜伏天主教徒为维持信仰
共同体而采取的尝试

IV 再遇传教士而迎来的
转机与“潜伏”的终结



“野崎岛的村落遗址”相关咨询

小值贺町 教育委员会

邮编857-4701 长崎县北松浦郡小值贺町笛吹乡2371-1
TEL: 0959-56-3838

企划·发行/长崎县、熊本县、长崎市、佐世保市、平户市、五岛市、
南岛原市、小值贺町、新上五岛町、天草市

潜伏天主教徒遗产

検索

<http://kirishitan.jp> (日文网站)

摄影师/①池田 勉 ②日暮 雄一
2022年3月发行



联合国
教科文组织



长崎和天草地区的
· 潜伏天主教徒相关遗产
· 世界遗产认定年份: 2018年